

**PREGÃO ELETRÔNICO N.º 003/2022 – TJAM**  
**Formulário de Proposta de Preços**

Empresa: SGW BRASIL – Sistemas de Gestão Documental, EIRELI		
CNPJ: 12.368.051/0001-50	Telefone: 2138668812	
Endereço: Rua Conde de Bonfim, 251/202		
Bairro: Tijuca	Cidade: Rio de Janeiro	Bairro: Tijuca
E-mail: rogerlins1@gmail.com		Telefone: 21986111315

**Dados Bancários**

Banco: Inter	Agência: 0001	Conta Corrente: 92282486
--------------	---------------	--------------------------

<b>DATA DA PROPOSTA</b>	24/01/2022
-------------------------	------------

ITEM	MATERIAL/SERVIÇO	QUANT.	UNIDADE	VALOR UNITÁRIO	VALOR TOTAL
1	Aquisição de licença vitalícia de software totalmente web para gestão de bibliotecas e centros de informação do Tribunal de Justiça do Estado do Amazonas, incluindo repositório institucional e módulo específico de legislação e atos normativos que contemple: leis, decretos, regimentos, recomendações, resoluções, provimentos, portarias, instruções normativas e súmulas com relacionamentos e alterações dos atos.	1	UNIDADE	32.000,00	32.000,00
2	Curso de indexação e catalogação de informações legislativas pertinentes a órgãos do Poder Judiciário (presencial ou remoto)	15	HORA	780,00	11.700,00
3	Manutenção e suporte com assistência remota	12	MÊS	817,00	9.804,00
4	Serviços de hospedagem providos pela empresa proprietária do software	12	MÊS	763,00	9.156,00

- 1) Valor total: Sessenta e dois mil, seissentos e sessenta reais.
- 2) Prazo de Validade da Proposta: 60 **(sessenta) dias**.

**Observação:** Estão inclusos nos preços supremencionados todos os custos diretos e indiretos, inclusive de embalagens, transportes ou fretes, e ainda os resultantes da incidência de quaisquer tributos, contribuições ou obrigações decorrentes da legislação trabalhista, fiscal e previdenciária a que estiver sujeito.



---

ROGÉRIO ROMEU LIN'S  
Diretor Geral  
CNPJ: 12.368.051/0001-50

---

Assinatura do Gerente ou Administrador (legível)

**Ao**  
**Tribunal de Justiça do Estado do Amazonas**

# PROPOSTA TÉCNICA

## Sistema Poliglota Gestão de Biblioteca



### PROPOSTA

Este documento visa apresentar nossa proposta para atualização do Sistema Poliglota Gestão de Bibliotecas e Centros de Documentação e outros serviços.

Sobre o documento			
Identificador	PREGÃO N.º32022		
Local	Manaus / AM	Elaborado em	17/01/2022
Classificação	Restrito		
Distribuição	Tribunal de Justiça do Estado do Amazonas		

Att.

**TRIBUNAL DE JUSTIÇA DO ESTADO DO AMAZONAS**  
**Divisão de Infraestrutura e Logística**  
**Setor de Compras**

**ENDEREÇO:** Av. Paraíba, s/n, São Francisco, Manaus/AM. Telefones: 3303-5235/5020

N/Refª. PREGÃO N.º 32022

Data: 17/01/2021

Exmo. Srs.

Vimos por este meio apresentar a nossa proposta para licenciamento do Sistema Poliglota na Biblioteca do Tribunal de Justiça do Amazonas, em conformidade com o Edital de Licitação N.º 003/2022, conforme descrito abaixo:

Objeto: Aquisição de licença vitalícia de software web-based para a gestão de bibliotecas e centros de informação, especificamente na implantação da base de dados de atos normativos, administrativos e repositório institucional. Prevê ainda, a contratação de treinamento e serviço de hospedagem (prazo de 12 meses) com a proprietária do software, para atender as necessidades da Biblioteca do Tribunal de Justiça do Estado do Amazonas, conforme especificações e condições estabelecidas no Termo de Referência deste Edital.

O presente documento traduz as condições da empresa fornecedora para a venda de produto e serviços visando a atualização do Software Poliglota para versão 4.0 e respectivo contrato de suporte, manutenção e atualização de versões.

Colocamo-nos incondicionalmente ao Vosso dispor para quaisquer contatos ou esclarecimentos que entendam necessários.

Aproveitamos a oportunidade para apresentar os nossos melhores cumprimentos e subscrevemo-nos com a máxima consideração.

De V. Exas.

Atentamente,

Rogério Lins  
Diretor Executivo  
+5521 986111315 / +244 946907670

## 1. SUMÁRIO EXECUTIVO

Tendo analisado o Edital de Licitação N.º 003/2022, submeto à vossa apreciação uma estimativa, a qual se destina ao Licenciamento do Software Poliglota Gestão de Bibliotecas e Centros de Documentação versão 4.0, contrato de suporte, manutenção e atualização de versões, para gestão de todo o tipo de documentos existente no acervo da **Instituição** (livros, documentos digitais, documentos sigilosos, legislação, registros fotográficos, dentre outros) que existem ou possam vir a existir na Biblioteca e serviços de hospedagem em Data Center, assim como formação técnica em catalogação legislativa conforme descrito na proposta.

A nossa filosofia de negócio tem como objetivo a satisfação total dos nossos clientes, focada no custo/benefício. Procuramos o compromisso com o desenvolvimento da Vossa Instituição, aderindo às necessidades e alinhamento com os seus objetivos estratégicos.

## 2. SERVIÇOS PROPOSTOS

A presente proposta visa:

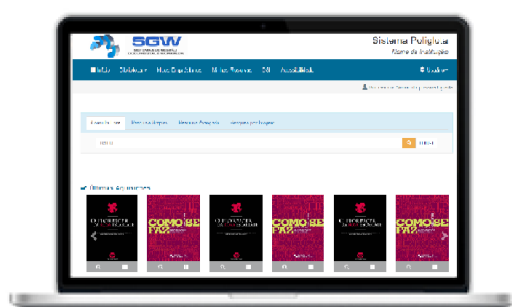
- Licenciamento do Software Poliglota Gestão de Bibliotecas e Centros de Documentação;
- Contrato anual de Suporte, Manutenção e Atualização de Versões do Software Poliglota Gestão de Bibliotecas e Centros de Documentação;
- Serviço de Hospedagem em Data Center;
- Curso de indexação e catalogação de informações legislativas pertinentes a órgãos do Poder Judiciário.

### 2.1. Produtos e Serviços não incluídos

Por defeito os serviços e produtos seguintes não se encontram incluídos na presente proposta:

- *Software* de base (sistemas operativos e bases de dados) que necessite de licenciamento;
- Alterações em sistemas de terceiros;
- Operação e suporte à infra-estrutura;
- Formação técnica sobre operação de sistemas operativos e bases de dados;
- Integração com sistemas de terceiros, a menos que devidamente especificado;
- Outros serviços e produtos que não estejam explicitamente indicados nesta proposta.

### 3. INFORMAÇÕES DO POLIGLOTA GESTÃO DE BIBLIOTECAS



#### PORTAL ÚNICO

Um sistema totalmente Web, desenvolvido para atender as mais exigentes Instituições e profissionais na gestão de Bibliotecas, Centros de Documentação, Arquivos e Museus, seja para organizar o conhecimento, assim como disseminar toda a informação produzida e armazenada.

#### Melhor solução para gestão das informações da sua Instituição

A presente proposta visa o licenciamento de uma solução centralizada que permite a gestão da informação, criação de biblioteca digital, controle de entrada e saída de documentos, criação de repositório institucional, cadastro e pesquisa de Atos Normativos, com módulos de pesquisa e disseminação seletiva da informação.

Deve ser considerado para uso em instituições de qualquer segmento, nas comunidades científicas, museus, Instituições de Ensino, Governo, sendo extremamente funcional para atender as diversas Instituições públicas ou privadas, na sua gestão de informações técnicas, institucionais, temáticas ou competitivas.

Uma solução projetada para atender todos os tipos e tamanhos de acervo, desde pequeno porte até uma grande instituição, com várias unidades em diferentes locais físicos, permitindo uma interligação em tempo real de todas as informações e rotinas.

Consulta Livre Pesquisa Simples Pesquisa Avançada Pesquisa por Imagem


Termo:

16420 resultados encontrados para o termo.

Material Coleção Idioma ☐ Selecionar todos ☐ Desmarcar selecionados

TIPO DE ADEVO	AUTOR	TÍTULO	CÓDIGO DA OBRA	ASSUNTOS
Livro	Pacheco, Stanley - Autor principal	Como conviver com a concorrência: Manual prático de sobrevivência em mercados competitivos	37274	Marketing - Descrição
Livro	Pacheco, Stanley - Autor principal	Como conviver com a concorrência: Manual prático de sobrevivência em mercados competitivos	37274	Marketing - Descrição

DETALHES DA OBRA EXIBIÇÃO MARC



CÓDIGO DA OBRA 37274  
ISBN 9571830309  
TIPO DE ADEVO Livro  
AUTOR Pacheco, Stanley - Autor principal  
TÍTULO Como conviver com a concorrência: Manual prático de sobrevivência em mercados competitivos  
ASSUNTOS Marketing - Descrição  
LOCALIZAÇÃO 888-4012-9118b  
DESCRIÇÃO FÍSICA 43p., il. 14,5 cm.  
IMPRESSÃO RIO DE JANEIRO: Interciência, 2000

Referência  
[PROGRAMA de melhoramento genético de cabanos: regulamentos das provas zootécnicas. Uberaba: ABCZ, [199-] v. 8. ISBN (broch.)]

Exemplares

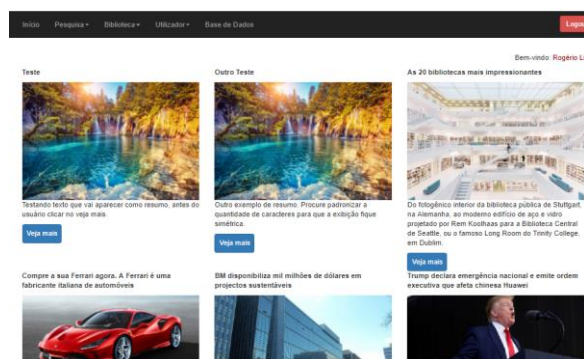
Nº de exemplares: 1

#	Código	Edição	Ano	Volume	SupORTE	Nº de chamada	Localização	Biblioteca	Situação
1	Mark	Oto	@mdo	@mdo	@mdo	@mdo	@mdo	@mdo	@mdo
2	Mark	Oto	@mdo	@mdo	@mdo	@mdo	@mdo	@mdo	@mdo

## 2.1. Publicador (Notícias e Eventos)

O Poliglota versão 4.0 possui agora a função Publicador, onde o próprio bibliotecário (administrador) tem a possibilidade de publicar notícias e eventos direcionados aos usuários da biblioteca, com textos e imagens.

Essa ferramenta funciona como um espaço livre de inserção de informações, oferecendo mais visibilidade a Biblioteca. Assim, a promessa é atrair mais os usuários e proporcionar melhores resultados.





## 2.2. Módulo Atos Normativos e Repositório Institucional

O Poliglota possui um módulo específico para cadastro e pesquisa de atos normativos e legislação, permitindo o relacionamento entre as informações (Alterado, em vigor, republicado, retificado, revogado, revogado parcialmente e sem efeito).

A interface do sistema de busca de atos normativos do TJRR apresenta o seguinte layout:

- Header:** Logotipo do Poder Judiciário do Estado de Roraima e o texto "Biblioteca do Tribunal de Justiça do Estado de Roraima".
- Título:** "Atos Normativos" com o subtítulo "Atos Normativos do Tribunal de Justiça e Legislação do Estado de Roraima".
- Filtros de Busca:** Campos para "Tipo de Ato", "Número", "Ano da Assinatura" (com dropdown selecionando 2015) e "Ano de Publicação". Abaixo, campos para "Origem", "Situação" e "Assunto".
- Ações:** Botões "Buscar" (em azul) e "Limpar Filtros" (em amarelo).
- Resultado:** Uma barra amarela indica "Foram encontrados 28 registros".
- Lista de Resultados:** Duas entradas são exibidas, cada uma com um ícone de documento e um botão de download (seta para cima em um círculo azul):
  - Resolução TJRR/STP n. 39 de 16 de dezembro de 2015**  
Roraima, Tribunal de Justiça (TJRR) (18/12/2015)  
Institui o Núcleo de Plantão Judicial e Audiências de Custódia (NUPAC) da Comarca de Boa Vista; altera a sistemática de trâmite das audiências de custódia, e disciplina o plantão judiciário no 1º e 2º graus de jurisdição no âmbito do Poder Judiciário do Estado de Roraima, além de outras providências.
  - Resolução TJRR/STP n. 38 de 16 de dezembro de 2015**  
Roraima, Tribunal de Justiça (TJRR) (17/12/2015)  
Designa o Juiz da Vara da Justiça Itinerante para a função de juiz agrário, prevista no art. 126 da Constituição Federal.

O Sistema Poliglota fornece também estrutura e facilidade para gerenciamento de acervo digital, que pode ser utilizado, para além da criação de bibliotecas digitais, a implementação, gestão e disponibilização do repositório institucional do TJAM.

O Módulo Legislação foi criado especificamente para atender as necessidades dos Tribunais de Justiça e instituições congêneres, vindo a permitir o cadastro e o controle de atos normativos, com um módulo de pesquisa específico para esse tipo de acervo, vindo a facilitar a sua recuperação e a gestão da informação de Atos Normativos nas esferas municipal, estadual e federal, incluindo o controle de alterações com interligação entre as diversas situações .

### **2.3. Principais Características e Diferenciais**

O Poliglota é um Sistema totalmente Web de gerenciamento de informações direcionado aos mais diversos tipos de bibliotecas e centros de informação.

- Cadastro de informações com estrutura para criar diversos tipos de acervos: livros, periódicos, mídias digitais, eletrônicas, imagens, etc.;
- Controle de acesso à informação por tipo de usuário - Ideal para criar bibliotecas e arquivos particulares e sigilosos;
- Acervo de imagens – Possibilita a criação de bibliotecas de imagens.
- Controle de circulação documental – Empréstimo;
- Controle de pesquisa – Emite relatório sobre os assuntos mais consultados;
- Relatórios gerenciais – Emite diversos tipos de relatórios que servem para apoiar o gestor na tomada de decisões.
- Boletim informativo – Pode-se fazer divulgações de notícias e eventos conforme o desejo do cliente;
- Desenvolvimento e suporte de qualidade – Nosso cliente sempre em primeiro lugar,

### **Há de se considerar que:**

1. O Sistema Poliglota é estruturado para catalogação e gestão de todo e qualquer tipo informação contendo todos os recursos técnicos necessários para criar e gerir bibliotecas de todos os níveis;
2. Possui um módulo específico para catalogação de Legislação e Atos Normativos;
3. O Poliglota possui também estrutura pronta para identificação das alterações de normas, acréscimos, substituição e revogação, entre outras modificações, contendo acesso direto a todos os objetos digitais.
4. Nosso cliente poderá disponibilizar na sua página web institucional, link direto para os módulos de pesquisa da Biblioteca, dos Atos Normativos ou do Repositório Institucional, facilitando dessa forma o acesso aos seus usuários e clientes.

#### **4. SERVIÇOS DE MANUTENÇÃO, SUPORTE TÉCNICO E ATUALIZAÇÃO DE VERSÕES**

Garante atendimento personalizado ao Cliente durante a vigência do contrato de manutenção firmado entre as partes no período de negociação de compra e venda do sistema, ou após a implementação do Software.

Tem como objectivo garantir ao cliente o fornecimento de cópias com TODAS as actualizações efectuadas no sistema, inclusive a inclusão de novas tecnologias e formação do operador na operacionalidade dos novos recursos incluídos no sistema.

A formação de suporte técnico à operacionalidade do Sistema será realizada pelos seguintes meios:

- 1) Suporte Presencial, Telefone, Internet (e-mail, Skype, entre outros).

Obs.: Na sede do Cliente

- a. Nota 1: Quando a solicitação para o suporte técnico e novas formações envolver custos de viagens e estadia, todos os gastos deverão ser orçamentados e aprovados pelo cliente.

## 5. SERVIÇOS DE DATA CENTER

Tendo em consideração a Segurança da Informação, a redução dos custos operacionais, maior disponibilidade para os servidores da Instituição, eliminação das necessidades de investimento em hardware e software, disponibilidade da informação, melhor conectividade, dentre outros benefícios, oferecemos o nosso serviço de Data Center, que inclui:

- ◆ Serviço de Data Center.
  - Servidor de arquivo;
  - Servidor de Web;
  - Serviços especializados para os servidores de arquivo e de Web;
  - Administração do banco de dados;
  - Segurança do sistema: backups diários (duração 7 dias ou a combinar).

## 6. FORMAÇÃO NA UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA

O curso será ministrado por um profissional Bibliotecário altamente qualificado e parte integrante do quadro funcional da Empresa.

Tem como objectivo:

- a) Apresentar o software de forma prática, precisa e sistemática.
- b) Capacitar e familiarizar o utilizador/operador a gerir o Sistema, controlando módulos e rotinas.
- c) Esclarecer dúvidas pertinentes quanto à utilização do Sistema.
- d) Acompanhamento

No final do processo, o utilizador/operador terá o domínio dos recursos do sistema e estará apto a formar a restante equipe.

Carga horária: 30 H (dia e hora previamente combinado entre as partes).

O treino na utilização do Sistema será realizado via on-line, ou na sede do próprio cliente.

**Nota:** no caso de a formação ser realizada na sede do cliente, todos os custos de viagens e estadia deverão de orçados, aprovados e custeados pelo cliente

Nossa equipe ficará a disposição para esclarecimento de dúvidas por meio de vídeo demonstração, fazendo o passo a passo da rotina desejada mesmo após a formação.

## 7. CURSO DE INDEXAÇÃO E CATALOGAÇÃO DE INFORMAÇÃO LEGISLATIVA

### EMENTA:

Indexação e Catalogação dos atos normativos publicados pelo Tribunal de Justiça do Estado do Amazonas e de leis pertinentes para implantação da Base de Dados de Atos Normativos no sistema de Catalogação e Recuperação da informação da Biblioteca (software Poliglota).

Os atos normativos e administrativos produzidos no Tribunal de Justiça do Estado do Amazonas (TJAM), bem como a legislação estadual encontram-se em constante modificação.

As mudanças dos atos normativos promovem alterações, retificações, revogações, dentre outros casos, para devida adequação das normas às necessidades do Tribunal e da sociedade. A modificação das normas requer uma organização que facilite ao usuário a consulta ao texto vigente da norma e ao histórico das modificações ocorridas desde a sua publicação.

A gestão dos atos normativos e legislação pertinente ao TJAM, constitui um instrumento facilitador, que beneficia desembargadores, magistrados, servidores e operadores do Direito, bem como toda sociedade, que consultam as normas em suas atividades judicantes e administrativas ou até mesmo para obter informação e conhecimento.

O curso reúne os procedimentos adotados para a indexação, catalogação e o controle de modificações dos atos normativos, administrativos e leis, catalogados no sistema Poliglota disponibilizado no sítio eletrônico do TJAM.

**PÚBLICO ALVO:** Bibliotecários e auxiliares da Biblioteca do Tribunal de Justiça do Estado do Amazonas

**INSTRUTOR:** Maryluci de Freitas Melo, Bibliotecária consultora da Empresa no projeto de criação da Base de dados de Atos Normativos do Tribunal de Justiça do Estado de Roraima no sistema Poliglota Gestão de Bibliotecas e Centros de Documentação.

**CARGA HORÁRIA:** 15 h/a com certificação pela empresa proprietária do software Poliglota

**Período:** 5 dias úteis (das 8h30 às 11h30)

**Modalidade:** À distância (EAD) ou presencial

### **Conteúdo programático**

#### **1. Software Poliglota – Módulo legislação**

Apresentar os metadados utilizados no módulo de catalogação dos atos normativos.

#### **2. A prática da indexação legislativa**

- 2.1. Termos de indexação (Descritor, especificador e qualificador).
- 2.2. Análise e representação de assuntos.
- 2.3. Política de indexação.

#### **3. Inclusão dos atos no Poliglota para criar a Base de dados de Legislação**

- 3.1. Obter diário - selecionar atos normativos relevantes (Publicados diariamente e os retrospectivos) '
- 3.2. Salvar os atos selecionados – salvar os arquivos em PDF/A
  - 3.2.1. Inserção do cabeçalho da norma

#### **4. Catalogação descritiva** – preencher metadados conforme as normas técnicas da Biblioteconomia

- 4.1. Captura da informação - inclusão do texto integral no sistema Poliglota com o link da fonte (DJE) e URLs respectivas

#### **5. Indexação de assuntos** – criação de Palavras-chaves (descritores) que padronizem os assuntos.

- 5.1. Controle do vocabulário – controlar termos utilizados na indexação para uniformização e padronização.
- 5.2. Criação de remissivas.



6. **Modificações dos atos** - notificação dos relacionamentos com outros atos – análise da alteração que uma norma promove em outra e o adequado registro desta alteração, revogação, retificação, etc.
  - 6.1. Cruzamento da informação (quando um ato modificar outro) – relacionar, de forma cruzada, um ato ao outro ato.
7. Supervisão da elaboração da Política de indexação e modificações dos atos por parte da equipe.